



**USER MANUAL
MANUAL DE UTILIZACION
MANUEL D'UTILISATION**

SERIES / SERIE ASEP

Models / Modelos / Modèles:

ASEP-15
ASEP-15P
ASEP-30
ASEP-30P



REV. 3A11M103T

INDICE / SOMMAIRE

INSTALLATION

Due to Metrological Legislation , the installation and adjust of Metrological parameters must be do only by authorized personnel. Don't try to change any of the internal parameter of the balance. Contact to your Dealer to arrange installation and technical assistance.

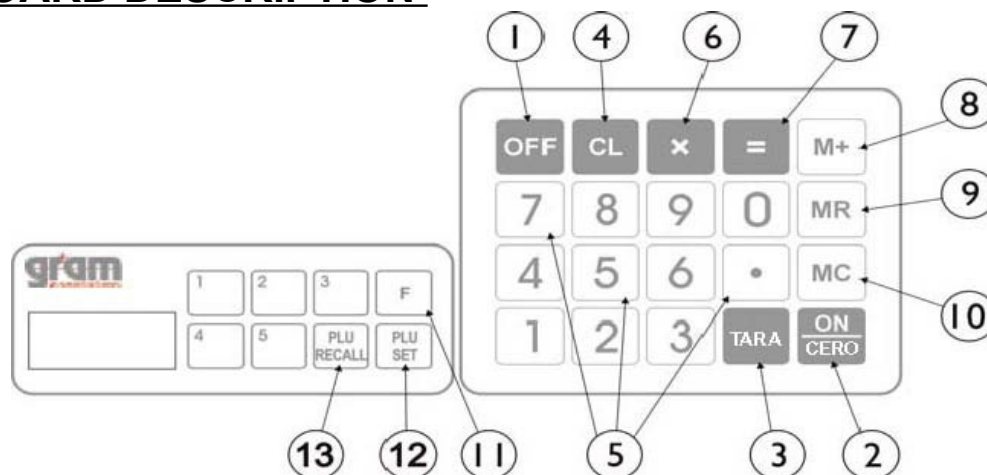
ATTENTION:

This balance is authorized to trade purposes only if balance has label, seal an serial number. Do not try to break the seal printed or serial number. Contact to your Dealer to obtain more information about after sales service.

SPECIFICATIONS

Model No.	Máx.	Readability
ASEP-15 / ASEP-15 P ASEP-30 / ASEP-30 P	6 / 15kg 15 / 30kg	2 / 5g 5 / 10g
Total resolution	División 3000	
Precision category	III	
Tare variation	Full variation of Tare	
Zero oscillation when turn-on	±10% of capacity	
Zero manual oscillation	±2% of capacity	
Display	Double LCD display, both for customer and seller	
PLU Function	99 Locations: 5 external and 94 internal (from 06 to 99)	
Number of digits for weight	5 digits	
Number of digits for unit price	5 or 8 digits	
Number of digits for total price	6 or 9 digits	
Operating temperatura and humidity	From 0 to 40°C Not condensate. R.H. ≤ 85%	

KEYBOARD DESCRIPTION



1. OFF key

Press this key to turn off the balance.

2. ON / ZERO key

Press this key to turn on the balance and to reset to zero the display.

3. TARE key

Press this key to subtract the weight of a container and obtain the net weight of a product.

4. DELETE key

Press this key to clear a numerical value or to exit the function that is ongoing.

5. NUMERICAL AND DECIMAL keys

Use these keys to enter a numerical value.

6. NON-WEIGHING ITEM key

Use this key together the numerical and decimal keys to calculate the total price of non-weighing items

7. TECLA CAMBIO SOBRE EL PAGO

Use this key to get the accumulated total Price or to activate change function.

8. TECLA DE AÑADIR A LA MEMORIA

Press this key to accumulate the result in the memory.

9. TECLA PARA RECUPERAR LOS DATOS DE LA MEMORIA

Pulsar esta tecla para recuperar tanto las transacciones individuales como las transacciones totales almacenadas.

10. TECLA DE BORRAR LA MEMORIA

Pulsar esta tecla para borrar tanto las transacciones individuales como las transacciones totales almacenadas.

11. TECLA DE PRECIO UNITARIO FIJADO

Pulsar esta tecla para introducir un precio unitario fijado.

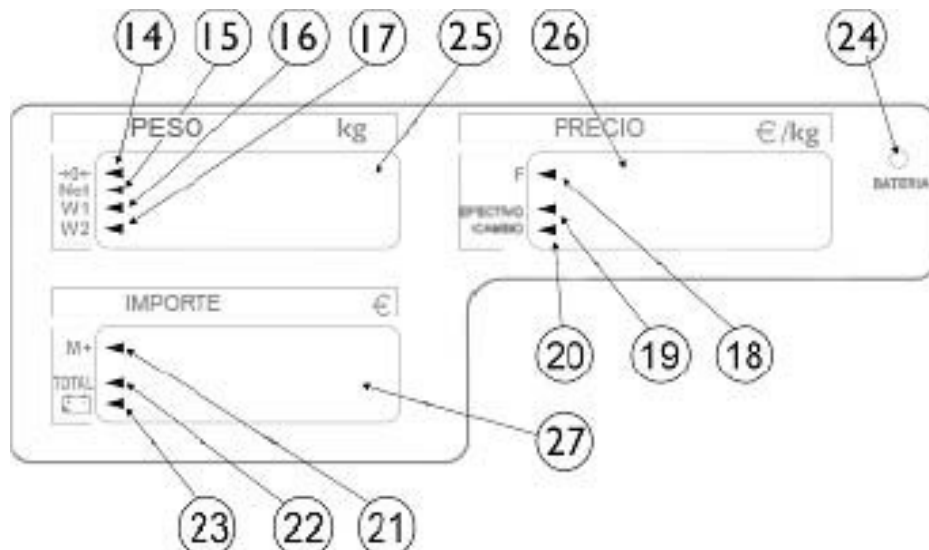
12. SETTING PLU KEY

Press PLU key to set unit price, 5 external and 99 internal.

13. TECLA DE VOLVER A LLAMAR A LA PLU

Pulsar esta tecla con ayuda del teclado numérico para recuperar las 99 ubicaciones internas de la PLU.

LCD DISPLAY



14. ZERO INDICATOR

This indicator appears if the scale is at zero.

15. INDICADOR DE NETO

This indicator shows tare function. The weight shown on the display (**WEIGHT**) is the net weight.

16. W1 INDICATOR

This indicator aparece cuando el valor mostrado en el display de peso (**WEIGHT**) está en el primer rango de peso.

17. INDICATOR W2

Este indicador aparece cuando el valor mostrado en el display de peso (**WEIGHT**)

está en el segundo rango de peso.

18. INDICADOR DE PRECIO UNITARIO FIJADO

Este indicador aparece cuando la función de precio unitario fijado está en funcionamiento.

19. INDICADOR DE CANTIDAD A PAGAR

Este indicador aparece cuando la balanza está en el modo de PAGO (PAY), el valor mostrado en el display de PRECIO TOTAL (**TOTAL PRICE**) es la cantidad que debe ser pagada por el cliente.

20. INDICADOR DE CAMBIO

Este indicador aparece cuando la balanza está en el modo de CAMBIO (CHANGE). El valor mostrado en el display de PRECIO UNITARIO (**UNIT PRICE**) es el cambio a devolver.

21. MEMORY INDICATOR

This indicator shows accumulated data memory.

22. INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO

This indicator aparece cuando el valor que se muestra en el display de PRECIO TOTAL (**TOTAL PRICE**) es el valor acumulado almacenado.

23. INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Este indicador aparece cuando el nivel de energía de la batería recargable situada dentro de la balanza está bajo. Recargar la balanza inmediatamente. Si no se hace así, se puede causar un daño irreparable a la batería recargable incorporada.

24. INDICADOR DE RECARGA EN PROCESO

Si está de color rojo: significa que la recarga está en proceso. Si está de color verde: significa que la recarga ha finalizado.

25. PANEL DE PESO

El peso detectado se muestra aquí.

26. PANEL DE PRECIO UNITARIO

Muestra el precio unitario actualmente introducido.

27. PANEL DE PRECIO TOTAL

Muestra el precio a pagar correspondiente a la transacción en curso.

INSTALACIÓN DE LA BALANZA

Con el fin de obtener un resultado preciso a la hora de pesar, se debe situar la balanza sobre una superficie fuerte, llana y exenta de vibraciones.

AJUSTES INTERNOS

Comprobación del segmento de visualización

El usuario puede utilizar esta función para comprobar si los segmentos del LCD y de la luz de fondo funcionan correctamente.

- a. Con la balanza apagada, pulsar y mantener la tecla TARA (**TARE**), luego pulsar la tecla **ON/CERO**
- b. La balanza mostrará **F1**
- c. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) una vez hasta que aparezca **F2**
- d. Pulsar **↵** y todos los segmentos se encenderán para que el usuario pueda verificar las condiciones de la pantalla
- e. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) para proceder al ajuste de la función siguiente

Ajuste de la auto-desconexión automática

La balanza está equipada con la función de auto-desconexión. La balanza se apagará automáticamente si no se utiliza durante 4 minutos. Seguir las siguientes instrucciones para activar ó desactivar esta función.

- a. Con la balanza apagada, pulsar y mantener la tecla TARA (**TARE**), luego pulsar la tecla **ON/CERO**
- b. La balanza mostrará **F1**
- c. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) tres veces hasta que aparezca **F4**
- d. Pulsar **↵** para seleccionar una de las dos opciones: **0._OFF** ó **4._OFF**
-Para activar la auto-desconexión automática, pulsar la tecla TARA (**TARE**) cuando aparezca **4._OFF** (La balanza se apagará transcurridos 4 minutos sin ser utilizada)
-Para desactivar la auto-desconexión, pulsar la tecla TARA (**TARE**) cuando aparezca **0._OFF** (La balanza no se apagará)
- e. La balanza mostrará **F5**
- f. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) para proceder al ajuste de la función siguiente o cualquier otra tecla para reiniciar la balanza.

Selección de la velocidad de transmisión de salida RS-232

Esta balanza está equipada con 3 salidas de velocidad de transmisión y con 2 ajustes del protocolo de transmisión para que el usuario los pueda seleccionar a su gusto.

- a. Con la balanza apagada, pulsar y mantener la tecla TARA (**TARE**), luego pulsar la tecla **ON/CERO**.
- c. La balanza mostrará **F1**
- d. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) cuatro veces hasta que aparezca **F5**
- e. Pulsar \rightarrow para introducir lo anterior
- f. Pulsar \rightarrow para seleccionar la velocidad de transmisión en 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 o 38400 baudios
- g. Pulsar y mantener \rightarrow otra vez para introducir el ajuste del protocolo de transmisión.
- h. Cuando el display visualice el protocolo de transmisión deseado, pulsar la tecla TARA (**TARE**) para confirmar.

NOTA:

El formato de salida de los datos por defecto de la balanza es de:

Velocidad de transmisión en baudios = 9600

Bit información = 8 Bit de parada = 1 Paridad = Ninguna

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

ANTES DE PESAR

Asegúrese de :

- a. Situar la balanza sobre una superficie fuerte, llana y exenta de vibraciones
- b. La balanza está encendida
- c. El indicador de Cero aparece en el display.

PUESTA A CERO

Si estando el plato de la balanza vacío, el display no muestra el valor cero, pulsar la tecla **CERO** para corregir la lectura. El indicador de "cero" se activará.

PESAJE

Colocar el producto sobre el plato de la balanza. El peso del mismo será visualizado en el display de PESO (WEIGHT)

INTRODUCCION DEL PESO UNITARIO

Se puede introducir el peso unitario de un artículo ó producto de las siguientes maneras:

- a. Haciendo uso de las teclas numéricas y de las decimales.

b. Recuperando una de las 99 ubicaciones que hay en la PLU.

Una vez que se ha introducido el precio unitario, el precio a pagar del artículo se visualizará en el display de **PRECIO TOTAL (TOTAL PRICE)**.

REVISIÓN DE LAS VENTAS

Cuando se haya completado la venta en curso, retirar todo el peso del plato.

El display PESO (WEIGHT) mostrará la lectura a cero y el precio unitario anterior volverá a cero a menos que la **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO** esté activada.

FUNCIÓN DE TARA

Cuando se utiliza un recipiente, seguir los pasos descritos a continuación para descontar su peso y así obtener el peso neto del producto:

- a. El plato de la balanza debe estar vacío.
- b. Asegúrese de que el **INDICADOR DE CERO** está encendido
- c. Colocar el recipiente sobre el plato de la balanza.
- d. Pulsar la tecla TARA / **TARE**
- e. El indicador de peso neto aparecerá en el display.
- f. Introducir el producto en el interior del recipiente.
- g. El peso visualizado en el display es el peso neto del artículo.

CÓMO ANULAR LA FUNCIÓN DE TARA

Retirar el recipiente del plato de la balanza y a continuación pulsar la tecla TARA / **TARE**. El indicador de peso neto desaparecerá y el indicador de cero se activará indicando que la balanza se encuentra en la modalidad normal de pesaje.

FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO

La **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO** puede ser utilizada en los casos en los que se hace uso de un mismo precio unitario para ventas continuas.

Seguir los pasos descritos a continuación para activar la **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO**. Pulsar la tecla **F** antes o después de introducir el precio unitario.

- a. El precio unitario fijado se muestra ahora en el display **PRECIO**

UNITARIO y el **INDICADOR DE PRECIO UNITARIO FIJADO** está encendido.

- b. En el caso de que se utilizara un recipiente, remítase al apartado **FUNCION DE TARA** para descontar su peso.
- c. Situar un artículo sobre el plato, el precio a pagar se visualizará en el display **PRECIO TOTAL**.
- d. Retirar el artículo del plato. El precio unitario permanecerá aún en el display de **PRECIO UNITARIO**.
- e. Situar otro artículo sobre el plato para la siguiente transacción.

*** Anulación de la función de precio unitario fijado**

- a. Pulsar la tecla **F** de nuevo para anular la **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO**
- b. El **INDICADOR DE PRECIO UNITARIO FIJADO** se apaga.

ARTÍCULOS NO PESADOS

Se puede obtener el precio total de una cierta cantidad de artículos no pesados siguiendo los siguientes pasos:

- a. Introducir el precio unitario por pieza utilizando las teclas numéricas y las de decimales
- b. Pulsar la tecla **X**
- c. Introducir la cantidad de piezas totales utilizando las teclas numéricas. Sólo se aceptarán los valores íntegros.
- d. El display de **PESO** mostrará "**n. #**", en el que **#** es la cantidad introducida en el paso **c**.
El precio total de los artículos no pesados se mostrará en el display de **PRECIO TOTAL**.
- e. Si se han introducido mal las cifras en **a** o **c**, pulsar la tecla **BORRAR** una vez para volver a introducir la cifra o presiónela dos veces para abandonar y volver a modo normal.

FUNCIONES DE LA MEMORIA

*** Acumulación de ventas en la Memoria**

- a. Pulsar la tecla **M+** para grabar y acumular los datos de la venta en curso en la memoria
- b. La balanza mostrará "**P.P. #**" en el display de **PRECIO UNITARIO**. El **INDICADOR M+** y el **INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO** aparecerán para indicar que la memoria contiene datos mientras que el valor que se muestra en el display de **PRECIO TOTAL** es el valor acumulado total. **NOTA:** "**P.P. #**" significa el número total de ventas grabadas en la memoria.
- c. Cuando se retira el artículo del plato, la balanza volverá al modo normal de pesaje y el **INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO** desaparecerá

- automáticamente.
- d. Repetir desde el punto **a** hasta el **c** para las siguientes ventas

*** Acumulación del precio a pagar de los artículos no pesados en la memoria**

- a. Pulsar la tecla **M+** para grabar el resultado en la memoria
- b. La balanza mostrará "**P.P. #**" en el display de **PRECIO UNITARIO**. El **INDICADOR M+** y el **INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO** aparecerán para indicar que la memoria contiene datos mientras que el valor que se muestra en el panel de **PRECIO TOTAL** será el valor acumulado total.

NOTA: "**P.P. #**" es el número total de ventas grabadas en la memoria.

RECUPERACION DE DATOS DE LA MEMORIA

*** Para recuperar el precio a pagar de una venta individual**

- a. Pulsar la tecla **MR**
- b. La balanza mostrará "**P. 1**" en el display de **PRECIO UNITARIO** y el valor a pagar por esta venta se visualizará en el display de **PRECIO TOTAL**.
- c. Repetir el paso **a** y el **b**
- d. La balanza mostrará "**P. #**" en el display de **PRECIO UNITARIO** y el valor a pagar por esta venta en el display **PRECIO TOTAL**.
NOTA: "**P. #**" es el n° de orden de la venta almacenada en la memoria.
- e. Si se pulsa la tecla **MR**, se mostrará el valor de la última venta. La balanza mostrará "**P.P. #**" en el display **PRECIO UNITARIO** y la cantidad total acumulada a pagar en el display de **PRECIO TOTAL**.
NOTA: "**P.P. #**" es el n° total de ventas almacenadas en la memoria.
- f. Pulsar la tecla **BORRAR** para salir y volver al modo normal.

*** Para recuperar la cantidad total acumulada**

- a. Pulsar la tecla **=**
- b. La balanza mostrará la cantidad total acumulada a pagar en el display **PRECIO TOTAL**
- c. El **INDICADOR DEL PRECIO TOTAL ACUMULADO** aparecerá para indicar que el valor mostrado en el panel de **PRECIO TOTAL** es la cantidad acumulada a pagar y el **INDICADOR DE PAGADO** aparecerá para introducir la cantidad pagada por el cliente.

BORRAR DATOS DE LA MEMORIA

Tanto las ventas individuales como las que han sido almacenadas en la memoria se pueden borrar siguiendo uno de los dos métodos siguientes:

Atención: Todos los datos almacenados, excepto los que están contenidos en el precio unitario en la PLU, se borrarán cuando se apague la balanza, sea automáticamente o sea manualmente.

* Borrar de la memoria una venta individual

- a. Pulsar la tecla **MC** para borrar la venta seleccionada
- c. Pulsar la tecla **BORRAR** para salir y volver al modo normal.

* Borrar de la memoria todas las ventas

- a. Pulsar la tecla **MC** durante el funcionamiento normal, ó bien :
- b. Pulsar la tecla **MC** cuando se vuelve a llamar a la cantidad total acumulada.

NOTA: Una vez que se hayan borrado todas las ventas, el **INDICADOR DE MEMORIA** y el **INDICADOR DEL PRECIO TOTAL ACUMULADO** se apagarán debido a que el indicador de memoria no contiene datos.

FUNCIONES DE PAGO Y CAMBIO

- a. Pulsa = para que el display visualice el precio acumulado total. La balanza mostrará la cantidad total acumulada a pagar en el display **PRECIO TOTAL**.
- b. Introducir la cantidad recibida (asegúrese de que la cantidad recibida es mayor que la cantidad a pagar). La cantidad recibida se visualizará en el display de PRECIO UNITARIO mientras que en el INDICADOR DE PAGADO se visualizará el valor pagado.
- c. Pulsar la tecla =
El **INDICADOR DE PAGADO** se apagará y el **INDICADOR DE CAMBIO**
- d. aparecerá y en el display de PRECIO UNITARIO se visualizará el importe a devolver.
- e. Ahora todas las ventas almacenadas en la memoria se han borrado, transcurridos 5 seg. la pantalla volverá al modo de pesaje normal.

FUNCION PLU

Esta balanza está equipada con 5 PLUs (unidades de consulta de precios) directas y 94 internas. Seguir los siguientes procedimientos para utilizar la función PLU.

*** Para guardar un precio unitario en la PLU**

- a. Para introducir el precio unitario, utilizar las teclas numéricas y las de decimales.
- b. Al pulsar la tecla **PLU SET**, el display **PRECIO TOTAL** mostrará **“PLU.=?”**
- c. Pulsar cualquiera otra de las 5 PLUs directas o utilizar el teclado numérico para introducir cualquier ubicación de 06 a 99 para almacenar el precio unitario.
- d. El display **PRECIO TOTAL** mostrará **“##_PL”**, en el que **##** indica la ubicación que ha sido designada por el usuario. La balanza volverá al estado normal después de 1 segundo.

*** Para recuperar el precio unitario desde PLU**

Los precios unitarios almacenados en las PLU DIRECTAS 01 – 05 pueden recuperarse si se pulsan estas teclas directamente.

Los precios unitarios almacenados en las PLU INDIRECTAS 06 - 99 pueden recuperarse :

- a. Pulsando la tecla **PLU RECALL**, el display **PRECIO TOTAL** mostrará **“PLU.=?”**
- b. Introducir los dos dígitos de la ubicación PLU
- c. La información almacenada en esa PLU se mostrará en el display **PRECIO UNITARIO**

*** Para borrar el precio unitario de la PLU**

Un precio unitario almacenado en una ubicación PLU puede ser borrado si se introduce un cero o un nuevo precio unitario.

AJUSTES DE LA ILUMINACIÓN DEL DISPLAY.

Seguir los siguientes pasos para activar ó desactivar la iluminación interna del display:

- **Activar la iluminación del display. -Modo de ahorro de energía**
Pulsar **1** y seguidamente la tecla **ON/CERO**. Bajo este modo, la iluminación del display se apagará si la balanza está durante 20 segundos sin utilizar. El display se volverá a iluminar cuando se detecte un peso sobre el plato de la balanza ó bien cuando se pulse una tecla.

- Activar la iluminación del display – Modo continuo
Pulsar **2** y seguidamente la tecla **ON/CERO**. Bajo este modo, la iluminación del display se mantendrá encendida constantemente.
- **Desactivar la iluminación del display.**
Pulsar **0** y seguidamente la tecla **ON/CERO** para desactivar la iluminación interna del display.

NOTA: Seleccionar los ajustes de la iluminación del display antes de aplicar el precio unitario.

RECARGA DE LA BATERIA

Cuando aparece el **INDICADOR DE BATERÍA BAJA**, recarga inmediatamente la batería interna. De no ser así, se podría dañar la batería.

IMPRESORA Y SALIDA DE DATOS RS232C

Las balanzas de la serie ASEP están equipadas con un interface impresora estándar, y con un interface RS232. Ambos interfaces darán la misma salida de datos. Sin embargo, el RS232 no transmitirá ningún dato al ordenador a menos que la balanza esté conectada a una impresora.

Formato de transmisión de datos :

Ser kg EURO/kg Subt. **NOTA 1**

1. 01. 0.200 25.64 5.13 **NOTA 2**

2. 02. 0.215 56.00 12.04

1. 02. -----12.04 **NOTA 3**

2. 04. +++ 392.00 **NOTA 4** 03/ TOTAL (EURO): 397.13 **NOTA 5**

PAGO (EURO): 400.00 **NOTA 6**

Cambio (EURO): 2.8

NOTA 1: Este es el encabezamiento estándar que incluye la orden de venta, peso, divisa y subtotal.

NOTA 2: Esta transacción muestra el peso, el precio unitario por Kg. y la cantidad subtotal para el artículo.

NOTA 3: Esta línea significa que el segundo artículo ha sido borrado de la memoria.

NOTA 4: Esta línea es el formato de salida de un artículo no pesado.

NOTA 5: Cuando se borra la memoria presionando **MC**, los datos de salida mostrarán la cantidad total y el número de transacciones.

NOTA 6: Los datos de pago y cambio sólo aparecerán cuando se active la función de pago / cambio.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	La balanza no se enciende.
Comprobación	Tiene suficiente potencia la balanza?
Actuación	Comprobar el suministro de energía de la balanza.
Síntoma	La balanza se apaga automáticamente.
Comprobación	Comprobar si la función de auto-desconexión está activada.
Actuación	Desactivar la función de auto-desconexión.
Comprobación	Está el INDICADOR DE BATERÍA BAJA encendido?
Actuación	Comprobar el suministro de energía.
Síntoma	No se puede alcanzar la capacidad máxima de la balanza
Comprobación	Está el INDICADOR DE NETO encendido?
Actuación	Apagar la balanza, retirar toda la carga y volver a encenderla.
Comprobación	Hay algo que obstruya la balanza?
Actuación	Quitar todos los obstáculos.
Síntoma	Los displays de PESO y PRECIO TOTAL aparecen con valor cero en el display DE PRECIO UNITARIO
Comprobación	El peso colocado sobre el plato de la balanza, excede la capacidad máxima de la balanza?
Actuación	Retirar toda la carga e inténtelo de nuevo.
Síntoma	La pantalla muestra 00000 después de la cuenta atrás
Comprobación	El peso colocado sobre el plato de la balanza, excede la capacidad máxima de la balanza?
Actuación	Retirar toda la carga de la bandeja e inténtelo de nuevo.
Síntoma	El resultado del pesaje no es preciso
Comprobación	Está la balanza situada en una posición nivelada?
Actuación	Obtenga una posición nivelada.
Comprobación	Está la balanza afectada por una corriente de aire, vibración o calor?
Actuación	Situar la balanza lejos de todas las perturbaciones.
Comprobación	Está la balanza calibrada correctamente?

Actuación Contacte con su distribuidor.

CUIDADO DIARIO Y MANTENIMIENTO

1. Limpiar la balanza con un trapo suave y húmedo. Si es necesario, aplicar un detergente suave.
2. No utilizar ningún material abrasivo, acetona, disolvente volátil o no, no alcohol para limpiar.
3. Es una buena práctica poner la cubierta anti- polvo cuando se trabaje con la balanza.
4. Guardar / Almacenar la balanza en un lugar seco y limpio.

GARANTIA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

INSTALACIÓN

Debido a la legislación metrológica, la instalación y ajuste de alguno o de todos los parámetros metrológicos no la puede realizar más que personal autorizado. No intente cambiar ninguno de los parámetros internos. Contacte con su distribuidor para la instalación y asistencia técnica.

ATENCIÓN:

Esta unidad está autorizada para el comercio sólo si lleva sello, precintos y número de serie. No intente romper el precinto impreso ni el número de serie. Contacte con su distribuidor para obtener una información más amplia y para el servicio post venta.

Para obtener unos resultados más exactos al pesar, no utilice la balanza donde o cuando las condiciones ambientales vayan más allá o sobrepasen aquellas que aparecen en la lista en el apartado 2 dedicado a

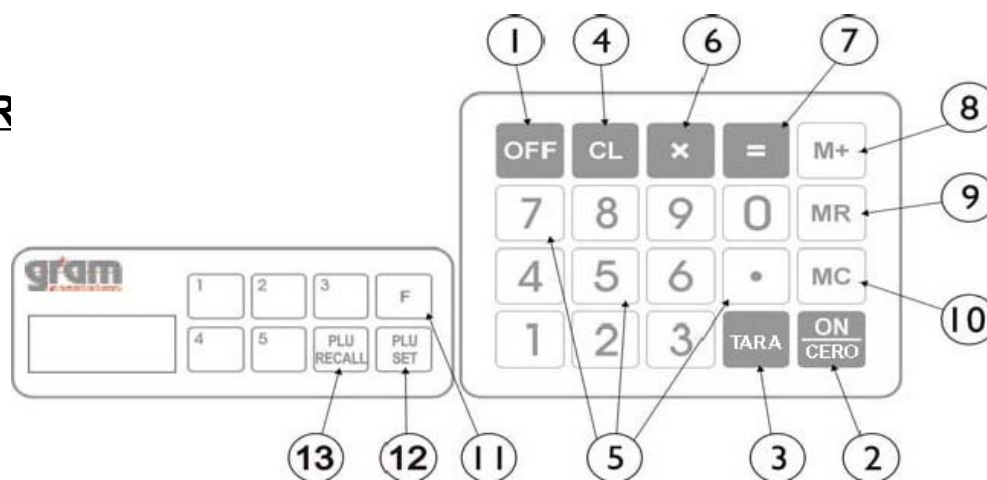
ESPECIFICACIONES.

No intente abrir esta unidad ni lleve a cabo ningún otro tipo de resolución de problemas distinto de los que aparecen en la lista en el apartado 7 dedicado a **Resolución de Problemas.**

Modelo N°.	Máx.	Resolución
ASEP-15 / ASEP-15 P	6 / 15kg	2 / 5g
ASEP-30 / ASEP-30 P	15 / 30kg	5 / 10g
Resolución Total	División 3000	
Categoría de precisión	III	
Variación de la Tara	Variación íntegra de la Tara	
Oscilación del cero para el encendido	±10% de la capacidad	
Oscilación del cero manual	±2% de la capacidad	
Pantalla	Doble pantalla LCD tanto para el cliente como para el vendedor	
Función PLU	99 Ubicaciones: 5 Externas y 94 Internas (desde 06 hasta 99)	
Nº de dígitos de peso	5 dígitos	
Dígitos de precio unitario	5 u 8 dígitos	
Dígitos del precio total	6 o 9 dígitos	
Entorno de operaciones	De 0 a 40°C No condensado. R.H. ≤ 85%	

Especificaciones sujetas a cambios sin aviso previo.

DESCR



1. TECLA DE APAGADO

Pulsar esta tecla para apagar la balanza.

2. TECLA DE ENCENDIDO / CERO

Pulsar esta tecla para encender la balanza ó poner a cero la lectura del display.

3. TECLA DE TARA

Pulsar esta tecla para sustraer el peso de un recipiente.

4. TECLA DE BORRAR

Pulsar esta tecla para borrar la cifra numérica que se acaba de introduciró para salir de la función que está en curso.

5. TECLAS NUMÉRICAS Y DECIMALES

Utilizar estas teclas para introducir el valor numérico deseado.

6. TECLA DE ARTÍCULO NO PESADO

Utilizarla con las teclas numéricas y decimales para calcular el precio total de los artículos no pesados.

7. TECLA CAMBIO SOBRE EL PAGO

Pulsar esta tecla para obtener el precio total acumulado o activar la función de cambio.

8. TECLA DE AÑADIR A LA MEMORIA

Pulsar esta tecla para acumular en la memoria la transacción que está en curso.

9. TECLA PARA RECUPERAR LOS DATOS DE LA MEMORIA

Pulsar esta tecla para recuperar tanto las transacciones individuales como las transacciones totales almacenadas.

10. TECLA DE BORRAR LA MEMORIA

Pulsar esta tecla para borrar tanto las transacciones individuales como las transacciones totales almacenadas.

11. TECLA DE PRECIO UNITARIO FIJADO

Pulsar esta tecla para introducir un precio unitario fijado.

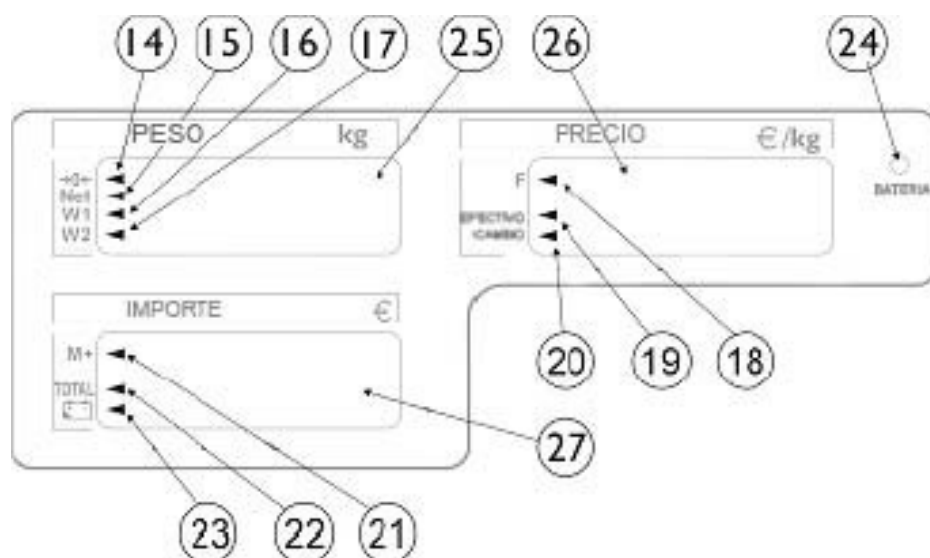
12. TECLA DE AJUSTE DE LA PLU

Pulsar esta tecla para ajustar un precio unitario a la PLU, 5 externos y 99 internos.

13. TECLA DE VOLVER A LLAMAR A LA PLU

Pulsar esta tecla con ayuda del teclado numérico para recuperar las 99 ubicaciones internas de la PLU.

DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY



14. INDICADOR DE CERO

Este indicador aparece si la balanza está a cero.

15. INDICADOR DE NETO

Este indicador aparece cuando la función de tara está en funcionamiento. El peso que se visualiza en el display de peso (**WEIGHT**) es el peso neto.

16. INDICADOR W1

Este indicador aparece cuando el valor mostrado en el display de peso (**WEIGHT**) está en el primer rango de peso.

17. INDICADOR W2

Este indicador aparece cuando el valor mostrado en el display de peso (**WEIGHT**) está en el segundo rango de peso.

18. INDICADOR DE PRECIO UNITARIO FIJADO

Este indicador aparece cuando la función de precio unitario fijado está en funcionamiento.

19. INDICADOR DE CANTIDAD A PAGAR

Este indicador aparece cuando la balanza está en el modo de PAGO (PAY), el valor mostrado en el display de PRECIO TOTAL (**TOTAL PRICE**) es la cantidad que debe ser pagada por el cliente.

20. INDICADOR DE CAMBIO

Este indicador aparece cuando la balanza está en el modo de CAMBIO (CHANGE). El valor mostrado en el display de PRECIO UNITARIO (**UNIT PRICE**) es el cambio a devolver.

21. INDICADOR DE MEMORIA

Este indicador aparece cuando la memoria contiene datos almacenados.

22. INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO

Este indicador aparece cuando el valor que se muestra en el display de PRECIO TOTAL (**TOTAL PRICE**) es el valor acumulado almacenado.

23. INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Este indicador aparece cuando el nivel de energía de la batería recargable situada dentro de la balanza está bajo. Recargar la balanza inmediatamente. Si no se hace así, se puede causar un daño irreparable a la batería recargable incorporada.

24. INDICADOR DE RECARGA EN PROCESO

Si está de color rojo: significa que la recarga está en proceso. Si está de color verde: significa que la recarga ha finalizado.

25. PANEL DE PESO

El peso detectado se muestra aquí.

26. PANEL DE PRECIO UNITARIO

Muestra el precio unitario actualmente introducido.

27. PANEL DE PRECIO TOTAL

Muestra el precio a pagar correspondiente a la transacción en curso.

INSTALACIÓN DE LA BALANZA

Con el fin de obtener un resultado preciso a la hora de pesar, se debe situar la balanza sobre una superficie fuerte, llana y exenta de vibraciones.

AJUSTES INTERNOS

Comprobación del segmento de visualización

El usuario puede utilizar esta función para comprobar si los segmentos del

LCD y de la luz de fondo funcionan correctamente.

- a. Con la balanza apagada, pulsar y mantener la tecla TARA (**TARE**), luego pulsar la tecla **ON/CERO**
- b. La balanza mostrará **F1**
- c. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) una vez hasta que aparezca **F2**
- d. Pulsar \blacktriangleleft y todos los segmentos se encenderán para que el usuario pueda verificar las condiciones de la pantalla
- e. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) para proceder al ajuste de la función siguiente

Ajuste de la auto-desconexión automática

La balanza está equipada con la función de auto-desconexión. La balanza se apagará automáticamente si no se utiliza durante 4 minutos. Seguir las siguientes instrucciones para activar ó desactivar esta función.

- a. Con la balanza apagada, pulsar y mantener la tecla TARA (**TARE**), luego pulsar la tecla **ON/CERO**
- b. La balanza mostrará **F1**
- c. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) tres veces hasta que aparezca **F4**
- d. Pulsar \blacktriangleleft para seleccionar una de las dos opciones: 0._OFF ó 4._OFF
-Para activar la auto-desconexión automática, pulsar la tecla TARA (**TARE**) cuando aparezca **4._OFF** (La balanza se apagará transcurridos 4 minutos sin ser utilizada)
-Para desactivar la auto-desconexión, pulsar la tecla TARA (**TARE**) cuando aparezca **0._OFF** (La balanza no se apagará)
- e. La balanza mostrará **F5**
- f. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) para proceder al ajuste de la función siguiente o cualquier otra tecla para reiniciar la balanza.

Selección de la velocidad de transmisión de salida RS-232

Esta balanza está equipada con 3 salidas de velocidad de transmisión y con 2 ajustes del protocolo de transmisión para que el usuario los pueda seleccionar a su gusto.

- a. Con la balanza apagada, pulsar y mantener la tecla TARA (**TARE**), luego pulsar la tecla **ON/CERO**.
- c. La balanza mostrará **F1**
- d. Pulsar la tecla TARA (**TARE**) cuatro veces hasta que aparezca **F5**
- e. Pulsar \blacktriangleleft para introducir lo anterior
- f. Pulsar \blacktriangleleft para seleccionar la velocidad de transmisión en 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 o 38400 baudios

- g. Pulsar y mantener \cdot otra vez para introducir el ajuste del protocolo de transmisión.
- h. Cuando el display visualice el protocolo de transmisión deseado, pulsar la tecla TARA (**TARE**) para confirmar.

NOTA:

El formato de salida de los datos por defecto de la balanza es de:

Velocidad de transmisión en baudios = 9600

Bit información = 8 Bit de parada = 1 Paridad = Ninguna

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

ANTES DE PESAR

Asegúrese de :

- a. Situar la balanza sobre una superficie fuerte, llana y exenta de vibraciones
- b. La balanza está encendida
- c. El indicador de Cero aparece en el display.

PUESTA A CERO

Si estando el plato de la balanza vacío, el display no muestra el valor cero, pulsar la tecla **CERO** para corregir la lectura. El indicador de "cero" se activará.

PESAJE

Colocar el producto sobre el plato de la balanza. El peso del mismo será visualizado en el display de PESO (WEIGHT)

INTRODUCCION DEL PESO UNITARIO

Se puede introducir el peso unitario de un artículo ó producto de las siguientes maneras:

- a. Haciendo uso de las teclas numéricas y de las decimales.
- b. Recuperando una de las 99 ubicaciones que hay en la PLU.

Una vez que se ha introducido el precio unitario, el precio a pagar del artículo se visualizará en el display de PRECIO TOTAL (**TOTAL PRICE**).

REVISIÓN DE LAS VENTAS

Cuando se haya completado la venta en curso, retirar todo el peso del plato.

El display PESO (WEIGHT) mostrará la lectura a cero y el precio unitario anterior volverá a cero a menos que la **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO** esté activada.

FUNCION DE TARA

Cuando se utiliza un recipiente, seguir los pasos descritos a continuación para descontar su peso y así obtener el peso neto del producto:

- a. El plato de la balanza debe estar vacío.
- b. Asegúrese de que el **INDICADOR DE CERO** está encendido
- c. Colocar el recipiente sobre el plato de la balanza.
- d. Pulsar la tecla TARA / **TARE**
- e. El indicador de peso neto aparecerá en el display.
- f. Introducir el producto en el interior del recipiente.
- g. El peso visualizado en el display es el peso neto del artículo.

CÓMO ANULAR LA FUNCIÓN DE TARA

Retirar el recipiente del plato de la balanza y a continuación pulsar la tecla TARA / **TARE**. El indicador de peso neto desaparecerá y el indicador de cero se activará indicando que la balanza se encuentra en la modalidad normal de pesaje.

FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO

La **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO** puede ser utilizada en los casos en los que se hace uso de un mismo precio unitario para ventas continuas.

Seguir los pasos descritos a continuación para activar la **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO**. Pulsar la tecla **F** antes o después de introducir el precio unitario.

- a. El precio unitario fijado se muestra ahora en el display **PRECIO UNITARIO** y el **INDICADOR DE PRECIO UNITARIO FIJADO** está encendido.
- b. En el caso de que se utilizara un recipiente, remítase al apartado FUNCION DE TARA para descontar su peso.
- c. Situar un artículo sobre el plato, el precio a pagar se visualizará en el display **PRECIO TOTAL**.

- d. Retirar el artículo del plato. El precio unitario permanecerá aún en el display de **PRECIO UNITARIO**.
- e. Situar otro artículo sobre el plato para la siguiente transacción.

*** Anulación de la función de precio unitario fijado**

- a. Pulsar la tecla **F** de nuevo para anular la **FUNCIÓN DE PRECIO UNITARIO FIJADO**
- b. El **INDICADOR DE PRECIO UNITARIO FIJADO** se apaga.

ARTÍCULOS NO PESADOS

Se puede obtener el precio total de una cierta cantidad de artículos no pesados siguiendo los siguientes pasos:

- a. Introducir el precio unitario por pieza utilizando las teclas numéricas y las de decimales
- b. Pulsar la tecla **X**
- c. Introducir la cantidad de piezas totales utilizando las teclas numéricas. Sólo se aceptarán los valores íntegros.
- d. El display de PESO mostrará “n. #”, en el que # es la cantidad introducida en el paso c.
El precio total de los artículos no pesados se mostrará en el display de **PRECIO TOTAL**.
- e. Si se han introducido mal las cifras en **a** o **c**, pulsar la tecla **BORRAR** una vez para volver a introducir la cifra o presiónela dos veces para abandonar y volver a modo normal.

FUNCIONES DE LA MEMORIA

*** Acumulación de ventas en la Memoria**

- a. Pulsar la tecla **M+** para grabar y acumular los datos de la venta en curso en la memoria
- b. La balanza mostrará “**P.P. #**” en el display de **PRECIO UNITARIO**. El **INDICADOR M+** y el **INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO** aparecerán para indicar que la memoria contiene datos mientras que el valor que se muestra en el display de **PRECIO TOTAL** es el valor acumulado total. **NOTA:** “**P.P. #**” significa el número total de ventas grabadas en la memoria.
- c. Cuando se retira el artículo del plato, la balanza volverá al modo normal de pesaje y el **INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO** desaparecerá automáticamente.
- d. Repetir desde el punto **a** hasta el **c** para las siguientes ventas

*** Acumulación del precio a pagar de los artículos no pesados en la memoria**

- a. Pulsar la tecla **M+** para grabar el resultado en la memoria

- b. La balanza mostrará “**P.P. #**” en el display de **PRECIO UNITARIO**. El **INDICADOR M+** y el **INDICADOR DE PRECIO TOTAL ACUMULADO** aparecerán para indicar que la memoria contiene datos mientras que el valor que se muestra en el panel de **PRECIO TOTAL** será el valor acumulado total.

NOTA: “**P.P. #**” es el número total de ventas grabadas en la memoria.

RECUPERACION DE DATOS DE LA MEMORIA

*** Para recuperar el precio a pagar de una venta individual**

- a. Pulsar la tecla **MR**
- b. La balanza mostrará “**P. 1**” en el display de **PRECIO UNITARIO** y el valor a pagar por esta venta se visualizará en el display de **PRECIO TOTAL**.
- c. Repetir el paso **a** y el **b**
- d. La balanza mostrará “**P. #**” en el display de **PRECIO UNITARIO** y el valor a pagar por esta venta en el display **PRECIO TOTAL**.
NOTA: “**P. #**” es el nº de orden de la venta almacenada en la memoria.
- e. Si se pulsa la tecla **MR**, se mostrará el valor de la última venta. La balanza mostrará “**P.P. #**” en el display **PRECIO UNITARIO** y la cantidad total acumulada a pagar en el display de **PRECIO TOTAL**.
NOTA: “**P.P. #**” es el nº total de ventas almacenadas en la memoria.
- f. Pulsar la tecla **BORRAR** para salir y volver al modo normal.

*** Para recuperar la cantidad total acumulada**

- a. Pulsar la tecla **=**
- b. La balanza mostrará la cantidad total acumulada a pagar en el display **PRECIO TOTAL**
- c. El **INDICADOR DEL PRECIO TOTAL ACUMULADO** aparecerá para indicar que el valor mostrado en el panel de **PRECIO TOTAL** es la cantidad acumulada a pagar y el **INDICADOR DE PAGADO** aparecerá para introducir la cantidad pagada por el cliente.

BORRAR DATOS DE LA MEMORIA

Tanto las ventas individuales como las que han sido almacenadas en la memoria se pueden borrar siguiendo uno de los dos métodos siguientes:

Atención: Todos los datos almacenados, excepto los que están contenidos en el precio unitario en la PLU, se borrarán cuando se apague la balanza,

sea automáticamente o sea manualmente.

*** Borrar de la memoria una venta individual**

- a. Pulsar la tecla **MC** para borrar la venta seleccionada
- c. Pulsar la tecla **BORRAR** para salir y volver al modo normal.

*** Borrar de la memoria todas las ventas**

- a. Pulsar la tecla **MC** durante el funcionamiento normal, ó bien :
- b. Pulsar la tecla **MC** cuando se vuelve a llamar a la cantidad total acumulada.

NOTA: Una vez que se hayan borrado todas las ventas, el **INDICADOR DE MEMORIA** y el **INDICADOR DEL PRECIO TOTAL ACUMULADO** se apagarán debido a que el indicador de memoria no contiene datos.

FUNCIONES DE PAGO Y CAMBIO

- a. Pulsa **=** para que el display visualice el precio acumulado total. La balanza r mostrará la cantidad total acumulada a pagar en el display **PRECIO TOTAL**.
- b. Introducir la cantidad recibida (asegúrese de que la cantidad recibida es mayor que la cantidad a pagar). La cantidad recibida se visualizará en el display de **PRECIO UNITARIO** mientras que en el **INDICADOR DE PAGADO** se visualizará el valor pagado.
- c. Pulsar la tecla **=**
El INDICADOR DE PAGADO se apagará y el **INDICADOR DE CAMBIO**
- d. aparecerá y en el display de **PRECIO UNITARIO** se visualizará el importe a devolver.
- e. Ahora todas las ventas almacenadas en la memoria se han borrado, transcurridos 5 seg. la pantalla volverá al modo de pesaje normal.

FUNCION PLU

Esta balanza está equipada con 5 PLUs (unidades de consulta de precios) directas y 94 internas. Seguir los siguientes procedimientos para utilizar la función PLU.

*** Para guardar un precio unitario en la PLU**

- a. Para introducir el precio unitario, utilizar las teclas numéricas y las de decimales.

- b. Al pulsar la tecla **PLU SET**, el display **PRECIO TOTAL** mostrará **“PLU.=?”**
- c. Pulsar cualquiera otra de las 5 PLUs directas o utilizar el teclado numérico para introducir cualquier ubicación de 06 a 99 para almacenar el precio unitario.
- d. El display **PRECIO TOTAL** mostrará **“##_PL”**, en el que **##** indica la ubicación que ha sido designada por el usuario. La balanza volverá al estado normal después de 1 segundo.

*** Para recuperar el precio unitario desde PLU**

Los precios unitarios almacenados en las PLU DIRECTAS 01 – 05 pueden recuperarse si se pulsan estas teclas directamente.

Los precios unitarios almacenados en las PLU INDIRECTAS 06 - 99 pueden recuperarse :

- a. Pulsando la tecla **PLU RECALL**, el display **PRECIO TOTAL** mostrará **“PLU.=?”**
- b. Introducir los dos dígitos de la ubicación PLU
- c. La información almacenada en esa PLU se mostrará en el display **PRECIO UNITARIO**

*** Para borrar el precio unitario de la PLU**

Un precio unitario almacenado en una ubicación PLU puede ser borrado si se introduce un cero o un nuevo precio unitario.

AJUSTES DE LA ILUMINACIÓN DEL DISPLAY.

Seguir los siguientes pasos para activar ó desactivar la iluminación interna del display:

- **Activar la iluminación del display. -Modo de ahorro de energía**
Pulsar **1** y seguidamente la tecla **ON/CERO**. Bajo este modo, la iluminación del display se apagará si la balanza está durante 20 segundos sin utilizar. El display se volverá a iluminar cuando se detecte un peso sobre el plato de la balanza ó bien cuando se pulse una tecla.
- **Activar la iluminación del display – Modo continuo**
Pulsar **2** y seguidamente la tecla **ON/CERO**. Bajo este modo, la iluminación del display se mantendrá encendida constantemente.
- **Desactivar la iluminación del display.**
Pulsar **0** y seguidamente la tecla **ON/CERO** para desactivar la iluminación interna del display.

NOTA: Seleccionar los ajustes de la iluminación del display antes de aplicar el precio unitario.

RECARGA DE LA BATERIA

Cuando aparece el **INDICADOR DE BATERÍA BAJA**, recarga inmediatamente la batería interna. De no ser así, se podría dañar la batería.

IMPRESORA Y SALIDA DE DATOS RS232C

Las balanzas de la serie ASEP están equipadas con un interface impresora estándar, y con un interface RS232. Ambos interfaces darán la misma salida de datos. Sin embargo, el RS232 no transmitirá ningún dato al ordenador a menos que la balanza esté conectada a una impresora.

Formato de transmisión de datos :

Ser kg EURO/kg Subt.**NOTA 1**

3. 01. 0.200 25.64 5.13 **NOTA 2**

4. 02. 0.215 56.00 12.04

3. 02. -----12.04**NOTA 3**

4. 04. +++ 392_00**NOTA 4** 03/ TOTAL (EURO): 397.13 **NOTA 5**

PAGO (EURO): 400.00 **NOTA 6**

Cambio (EURO): 2.8

NOTA 1: Este es el encabezamiento estándar que incluye la orden de venta, peso, divisa y subtotal.

NOTA 2: Esta transacción muestra el peso, el precio unitario por Kg. y la cantidad subtotal para el artículo.

NOTA 3: Esta línea significa que el segundo artículo ha sido borrado de la memoria.

NOTA 4: Esta línea es el formato de salida de un artículo no pesado.

NOTA 5: Cuando se borra la memoria presionando **MC**, los datos de salida mostrarán la cantidad total y el número de transacciones.

NOTA 6: Los datos de pago y cambio sólo aparecerán cuando se active la función de pago / cambio.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	La balanza no se enciende.
Comprobación	Tiene suficiente potencia la balanza?
Actuación	Comprobar el suministro de energía de la balanza.
Síntoma	La balanza se apaga automáticamente.
Comprobación	Comprobar si la función de auto-desconexión está activada.
Actuación	Desactivar la función de auto-desconexión.
Comprobación	Está el INDICADOR DE BATERÍA BAJA encendido?
Actuación	Comprobar el suministro de energía.
Síntoma	No se puede alcanzar la capacidad máxima de la balanza
Comprobación	Está el INDICADOR DE NETO encendido?
Actuación	Apagar la balanza, retirar toda la carga y volver a encenderla.
Comprobación	Hay algo que obstruya la balanza?
Actuación	Quitar todos los obstáculos.
Síntoma	Los displays de PESO y PRECIO TOTAL aparecen con valor cero en el display DE PRECIO UNITARIO
Comprobación	El peso colocado sobre el plato de la balanza, excede la capacidad máxima de la balanza?
Actuación	Retirar toda la carga e inténtelo de nuevo.
Síntoma	La pantalla muestra 00000 después de la cuenta atrás
Comprobación	El peso colocado sobre el plato de la balanza, excede la capacidad máxima de la balanza?
Actuación	Retirar toda la carga de la bandeja e inténtelo de nuevo.
Síntoma	El resultado del pesaje no es preciso
Comprobación	Está la balanza situada en una posición nivelada?
Actuación	Obtenga una posición nivelada.
Comprobación	Está la balanza afectada por una corriente de aire, vibración o calor?
Actuación	Situar la balanza lejos de todas las perturbaciones.
Comprobación	Está la balanza calibrada correctamente?
Actuación	Contacte con su distribuidor.

CUIDADO DIARIO Y MANTENIMIENTO

5. Limpiar la balanza con un trapo suave y húmedo. Si es necesario, aplicar un detergente suave.
6. No utilizar ningún material abrasivo, acetona, disolvente volátil o no, no alcohol para limpiar.
7. Es una buena práctica poner la cubierta anti- polvo cuando se trabaje con

- la balanza.
8. Guardar / Almacenar la balanza en un lugar seco y limpio.

GARANTIA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

FRANÇAIS

INSTALLATION

Selon la législation métrologique, l'installation et le réglage de certains ou de tous les paramètres métrologiques doivent être réalisés uniquement par un personnel autorisé. N'essayez pas de changer les paramètres internes. Contactez votre distributeur pour l'installation et l'assistance technique.

ATTENTION :

Cette unité est autorisée pour le commerce uniquement si elle comporte le tampon, les garanties et numéro de série. N'essayez pas de déchirer la garantie imprimée ni le numéro de série. Contactez votre distributeur pour obtenir de plus amples informations et pour le service après-vente.

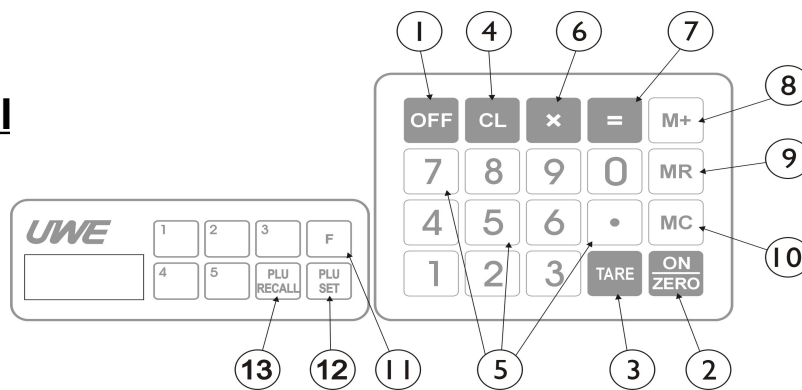
Pour obtenir des résultats plus exacts de pesée, n'utilisez pas la balance lorsque les conditions environnementales dépassent celles qui figurent dans la liste au paragraphe 2 concernant les

Modèle	Portée	Résolution
ASEP-15 / ASEP-15P	6 / 15 kg	2 / 5 g
ASEP-30 / ASEP-30P	15 / 30 kg	5 / 10 g
Résolution Totale	Division 3000	
Catégorie de précision	III	
Variation de la tare	Variation entière de la tare	
Oscillation du zéro pour l'allumage	±10% de la capacité	
Oscillation du zéro manuel	±2% de la capacité	
Écran	Double écran autant pour le client que pour le vendeur Écran LCD	
Fonction PLU	99 situations : 5 Externes et 94 Internes (de 06 à 99)	
N° de chiffres de poids	5 chiffres	
Chiffres de prix unitaire	5 ou 8 chiffres	
Chiffres du prix total	6 ou 9 chiffres	
Domaine d'opérations	De 0° à 40°C Non condensé. R.H. ≤ 85%	

SPÉCIFICATIONS.

Spécifications soumises à des modifications sans avis préalable.

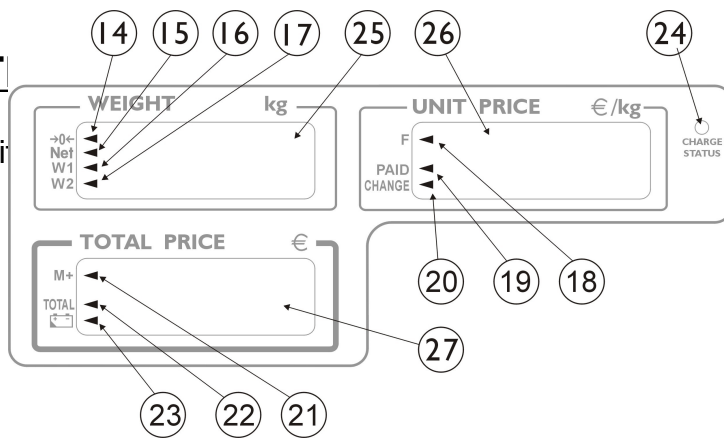
DESCRI



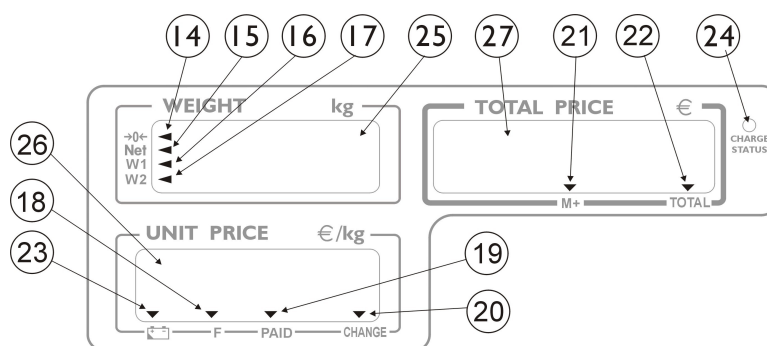
1. **TOUCHE EXTINCTION**
Appuyez sur cette touche pour éteindre la balance.
2. **TOUCHE D'ALLUMAGE / ZÉRO**
Appuyez sur cette touche pour a) allumer la balance, et b) placer le poids sur zéro. Se reporter au paragraphe **SPÉCIFICATIONS** pour une oscillation de zéro maximum.
3. **TOUCHE DE TARE**
Appuyez sur cette touche pour enlever le poids d'un récipient. Se reporter au paragraphe **SPÉCIFICATIONS** pour une variation maximale de la tare.
4. **TOUCHE EFFACER**
Appuyez sur cette touche pour effacer le chiffre numérique que l'on vient d'introduire ou bien pour sortir de la fonction en cours.
5. **TOUCHES NUMÉRIQUES ET DÉCIMALES**
Utilisez ces touches pour introduire la valeur numérique souhaitée.
1. **TOUCHE ARTICLE NON PESÉ**
Utilisez avec les touches numériques et décimales pour calculer le prix total des articles non pesés.
11. **TOUCHE PRIX UNITAIRE FIXÉ**
Appuyez sur cette touche pour introduire un prix unitaire fixé.
12. **TOUCHE RÉGLAGE DE LA PLU**
Appuyez sur cette touche pour ajuster un prix unitaire à la PLU, 5 externes et 99 internes.
13. **TOUCHE APPELER À NOUVEAU LA PLU**
Appuyez sur cette touche à l'aide du clavier numérique pour appeler les 99 positions internes de la PLU.

DESCRIPT

Version des chi



Version des chiffres 5-8-9



14. INDICATEUR DE ZÉRO

Ce témoin apparaît si la balance est à l'état de pesée zéro.

15. INDICATEUR DE NET

Ce témoin apparaît lorsque la fonction de tare est en fonctionnement. Le poids visualisé sur le panneau de poids (**WEIGHT**) est le poids net.

16. INDICATEUR W1

Ce témoin apparaît lorsque la valeur montrée sur le panneau de poids (**POIDS**) est dans le premier rang de poids.

17. INDICATEUR W2

Ce témoin apparaît lorsque la valeur montrée sur le panneau de poids (**POIDS**) est dans le deuxième rang de poids.

18. INDICATEUR DE PRIX UNITAIRE FIXÉ

Ce témoin apparaît lorsque la fonction de prix unitaire fixé est en fonctionnement.

23. INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE

Ce témoin apparaît lorsque le niveau d'énergie de la batterie rechargeable qui se trouve dans la balance est faible. Rechargez la balance immédiatement. En cas contraire, il peut se produire des dégâts irréparables sur la batterie rechargeable intégrée.

24. INDICATEUR DE RECHARGE EN COURS

S'il est rouge : la recharge est en cours.

S'il est vert : la recharge est terminée.

25. PANNEAU DE POIDS

Le poids détecté est montré ici.

26. PANNEAU DE PRIX UNITAIRE

Ici s'affiche le prix unitaire actuellement introduit.

INSTALLATION INITIALE

PLACER LA BALANCE

Afin d'obtenir un résultat précis dans la pesée, placer la balance sur une surface solide et plate.

RÉGLAGE INTERNE

Vérification du segment de visualisation

L'utilisateur peut se servir de cette fonction pour vérifier si les segments du LCD et de l'éclairage de fond fonctionnent correctement.

- a. La balance est éteinte
- b. Appuyez de façon prolongée sur TARE (**TARE**), ensuite appuyez sur **ON/ZÉRO**
- c. La balance indique **F1**
- d. Appuyez sur TARE (**TARE**) une fois jusqu'à ce que **F2** s'affiche.
- e. Appuyez sur **·** et tous les segments s'allumeront pour que l'utilisateur puisse vérifier les conditions de l'écran.
- f. Appuyez sur TARE (**TARE**) pour procéder au réglage de la fonction suivante ou toute autre touche pour redémarrer la balance.

Réglage du système d'arrêt automatique

La balance est équipée de la **Fonction d'arrêt automatique**. La balance s'éteindra automatiquement au bout de 4 minutes sans utilisation. Suivez les instructions ci-après pour activer ou annuler la Fonction d'arrêt automatique.

- a. La balance est éteinte
- b. Appuyez de façon prolongée sur TARE (**TARE**), ensuite appuyez sur **ON/ZÉRO**
- c. La balance indique **F1**
- d. Appuyez sur TARE (**TARE**) trois fois jusqu'à ce que **F4** s'affiche
- e. Appuyez sur **·** pour changer de 0._OFF à 4._OFF
-Pour activer la **Fonction d'arrêt automatique**, appuyez sur TARE (**TARE**) lorsque **4._OFF** s'affichera.

- Pour annuler la **Fonction d'arrêt automatique**, appuyez sur TARE (**TARE**) lorsque **0._OFF** s'affichera.

f. La balance indique **F5**

g. Appuyez sur TARE (**TARE**) pour procéder au réglage de la fonction suivante ou toute autre touche pour redémarrer la balance.

Sélection de la vitesse de transmission en bauds RS-232 et Protocole

Cette balance est équipée de 3 sorties de vitesse de transmission en bauds RS232C et de 2 réglages du protocole de transmission pour que l'utilisateur puisse les sélectionner à son gré.

a. La balance est éteinte

b. Appuyez de façon prolongée sur TARE (**TARE**), ensuite appuyez sur **ON/ZÉRO**

c. La balance indique **F1**

d. Appuyez sur TARE (**TARE**) quatre fois jusqu'à ce que **F5** s'affiche.

e. Appuyez sur **·** pour introduire la valeur précédente.

f. Appuyez sur **·** pour sélectionner la vitesse de transmission en 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 ou 38400 bauds

g. Appuyez de façon prolongée sur **·** à nouveau pour introduire le réglage du protocole de transmission

h. Appuyez sur **·** pour sélectionner le protocole de P_N81 ou P_E71

i. Lorsque l'écran affichera le protocole de transmission voulu, appuyez sur TARE (**TARE**) pour confirmer et procédez au réglage de la fonction suivante ou toute autre touche pour redémarrer la balance.

REMARQUE :

Le format de sortie des données par défaut sur la balance est de :

Vitesse de transmission en bauds = 9600

Bit information = 8

Bit d'arrêt = 1

Parité = Aucune

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVANT DE PESER

Assurez-vous des points suivants :

a. Placer la balance sur une surface solide et plate

b. La balance est allumée

c. L'**INDICATEUR DE ZÉRO** s'affiche.

RÉGLAGE DE LA VALEUR MONTRÉE À ZÉRO À LA DÉCHARGE

Si le poids zéro ne peut pas s'obtenir lorsque la balance est déchargée, appuyez sur **ZÉRO**. Ensuite, l'**INDICATEUR** de **ZÉRO** devra apparaître. Reportez-vous aux **SPÉCIFICATIONS** pour la variation maximale du zéro.

PESÉE DE LA VENTE

* Placer l'article

Placez un article sur le plateau. Le poids de l'article s'affiche sur le panneau de POIDS (**WEIGHT**).

* Introduction du poids unitaire

On peut introduire le poids unitaire de l'une des manières suivantes :

- a. En utilisant les touches numériques et des décimales ou bien,
- b. En rappelant l'une des 99 positions qui se trouvent dans la PLU.

Après avoir introduit le prix unitaire, le prix à payer de l'article s'affichera sur le panneau PRIX TOTAL (**TOTAL PRICE**).

COMMENT ENLEVER LE POIDS D'UN CONTENEUR

Lorsqu'on utilise un conteneur, suivre les points décrits ci-après pour retrancher son poids et obtenir ainsi un résultat de poids net.

- a. Enlevez tout le poids du plateau.
- b. Assurez-vous que l'**INDICATEUR DE ZÉRO** est allumé
- c. Placer le conteneur sur le plateau de pesée
- d. Appuyez sur **TARE**

Après avoir appuyé sur **TARE**, l'**INDICATEUR DE NET** s'affichera. Reportez-vous au paragraphe **SPÉCIFICATIONS** pour une variation maximale de la tare.

Reportez-vous au point **5.3** pour obtenir de plus amples informations sur les procédés de pesée des ventes. Le poids indiqué de cette façon est le poids net de l'article.

COMMENT EFFACER LA FONCTION DE TARE

Enlevez tout le poids du plateau et ensuite appuyez sur **TARE**. Après avoir appuyé sur **TARE**, l'**INDICATEUR DE NET** disparaîtra.

L'**INDICATEUR DE ZÉRO** s'affichera pour indiquer que la balance est revenue à l'état de poids zéro.

FONCTION DE PRIX UNITAIRE FIXÉ

La **FONCTION DE PRIX UNITAIRE FIXÉ** peut être utilisée lorsqu'on veut utiliser un même prix unitaire pour des ventes continues.

Suivez les points décrits ci-après pour activer la **FONCTION DE PRIX UNITAIRE FIXÉ**. Appuyez sur **F** avant ou après avoir introduit le prix unitaire. Reportez-vous au paragraphe **5.3.2** pour obtenir davantage d'informations sur la façon d'introduire le prix unitaire.

- a. Le prix unitaire fixé introduit est indiqué maintenant sur le panneau de **PRIX UNITAIRE** et l'**INDICATEUR DE PRIX UNITAIRE FIXÉ** est allumé.
- b. Si on utilise un conteneur, reportez-vous au paragraphe **5.5** pour retrancher son poids.
- c. Placez un article sur le plateau, le prix à payer s'affiche sur le panneau de **PRIX TOTAL**.
- d. Enlevez l'article du plateau. Le prix unitaire restera sur le panneau de **PRIX UNITAIRE**.
- e. Placez un autre article sur le plateau pour la transaction suivante :

Annulation de la fonction de prix unitaire fixé

- a. Appuyez sur **F** à nouveau pour annuler la **FONCTION DE PRIX UNITAIRE FIXÉ**
- b. L'**INDICATEUR DE PRIX UNITAIRE FIXÉ** s'éteint.

ARTICLES NON PESÉS

On peut obtenir le prix total d'une certaine quantité d'articles non pesés en suivant les points ci-après :

- a. Introduire le prix unitaire par pièce en se servant des touches numériques et des décimales
- b. Appuyer sur **X**
- c. Introduire la quantité de pièces totales en utilisant les touches numériques. Seules les valeurs entières seront acceptées.
- d. Le panneau de **POIDS** indique « **n. #** », **#** est la quantité introduite au point **c**. Le prix total des articles non pesés est indiqué sur le panneau de **PRIX TOTAL**.

- e. Si l'on a mal introduit les chiffres au point **a** ou **c**, appuyez sur **EFFACER** une fois pour introduire à nouveau le chiffre ou appuyez deux fois pour abandonner et revenir au mode normal.

FONCTIONS DE LA MÉMOIRE

Accumuler une vente dans la Mémoire

- a. Reportez-vous aux paragraphes **5.3.1** et **5.3.2** pour obtenir davantage d'informations sur la façon de peser les ventes.
- b. Appuyez sur **M+** pour enregistrer et accumuler les données de la vente en cours dans la mémoire.
- c. La balance indique « **P.P. #** » sur le panneau de **PRIX UNITAIRE**. **L'INDICATEUR M+** et **l'INDICATEUR DE PRIX TOTAL ACCUMULÉ** s'affichent indiquant que la mémoire contient des données tandis que la valeur indiquée sur le panneau de **PRIX TOTAL** est la valeur accumulée totale.

REMARQUE : « **P.P. #** » signifie le nombre total de ventes enregistrées dans la mémoire.

- d. La balance revient à l'écran normal en retirant l'article de la balance. **L'INDICATEUR DE PRIX TOTAL ACCUMULÉ** disparaîtra automatiquement.
- e. Recommencer du point **a** au point **c** pour les ventes suivantes.

Rappeler la mémoire

Pour rappeler le prix à payer d'une vente individuelle

- a. Appuyez sur **MR**
- b. La balance indique « **P. 1** » sur le panneau de **PRIX UNITAIRE** et la valeur à payer pour cette vente sur le panneau de **PRIX TOTAL**.
- c. Recommencer les points **a** et **b**
- d. La balance indique « **P. #** » sur le panneau de **PRIX UNITAIRE** et la valeur à payer pour cette vente sur le panneau de **PRIX TOTAL**.

REMARQUE: « **P. #** » est le n° d'ordre de la vente enregistrée dans la mémoire.

- e. Si on appuie ensuite sur **MR**, la dernière vente s'affiche. La balance indique « **P.P. #** » sur le panneau de **PRIX UNITAIRE** et la quantité totale accumulée à payer sur le panneau de **PRIX TOTAL**.

REMARQUE: « **P.P. #** » est le nombre total de ventes enregistrées dans la mémoire.

f. Appuyez sur **EFFACER** pour abandonner et revenir au mode normal.

Effacer la mémoire

Les ventes individuelles de même que celles qui ont été enregistrées dans la mémoire peuvent s'effacer au moyen des méthodes suivantes :

ATTENTION : Toutes les données enregistrées, sauf celles qui se trouvent dans le prix unitaire dans la PLU, s'effaceront en éteignant la balance, que ce soit automatiquement ou manuellement.

Effacer une vente individuelle de la mémoire

- a. Reportez-vous au paragraphe **5.9.3.1** pour rappeler le prix à payer d'une vente individuelle enregistrée
- b. Appuyez sur **MC** pour effacer la vente sélectionnée
- c. Appuyez sur **EFFACER** pour abandonner et revenir au mode normal.

Effacer toutes les ventes de la mémoire

Toutes les ventes enregistrées dans la mémoire peuvent s'effacer au moyen des méthodes suivantes :

- a. Appuyez sur **MC** durant l'état de fonctionnement normal, ou bien
- b. Appuyez sur **MC** en rappelant la quantité totale accumulée. Reportez-vous au paragraphe **5.9.3.2** pour de plus amples informations.

REMARQUE : Après avoir effacé toutes les ventes, l'**INDICATEUR DE MÉMOIRE** et l'**INDICATEUR DU PRIX TOTAL ACCUMULÉ** s'éteindront car l'indicateur de mémoire ne contient plus de données.

CONSULTATION DU PRIX UNITAIRE (PLU)

Cette unité est pourvue de 5 PLUs (unités de consultation de prix) directes et 94 internes. Suivez les procédés indiqués ci-après pour savoir comment utiliser la fonction PLU.

Pour enregistrer un prix unitaire dans la PLU

- a. On utilisera les touches décimales et numériques pour introduire le prix unitaire
- b. En appuyant sur **PLU SET**, nous constatons que le panneau de **PRIX TOTAL** indique « **PLU.=?** »

- c. Appuyez sur l'une des 5 autres PLUs directes ou bien utilisez le clavier numérique pour introduire une position de 06 à 99 pour enregistrer le prix unitaire.
- d. Le panneau de **PRIX TOTAL** indiquera « **##_PL** », ## indique la position qui a été désignée par l'utilisateur. La balance reviendra à son état normal au bout d'1 seconde.

Pour rappeler le prix unitaire depuis PLU

Les prix unitaires enregistrés sur les positions 01 à 05 peuvent être indiqués sur l'écran en appuyant sur les touches directes de la PLU. Les prix unitaires enregistrés sur les positions 06 à 99 peuvent être visualisés sur l'écran :

- a. Appuyez sur **PLU RECALL** (RAPPELER LA PLU) et le panneau de **PRIX TOTAL** indiquera « **PLU.=?** »
- b. Introduisez les deux chiffres de la position PLU
- c. L'information enregistrée dans cette PLU sera indiquée sur le panneau de **PRIX UNITAIRE**

Pour effacer le prix unitaire de la PLU

Un prix unitaire enregistré sur une position PLU peut s'effacer en introduisant un zéro ou bien un nouveau prix unitaire.

RÉGLAGES DE LA LUMIÈRE DE FOND

Suivez les points suivants pour allumer et éteindre la lumière de fond.

Allumer la lumière de fond : - Mode économie d'énergie

Appuyez sur **1** puis sur **ON/ZÉRO** pour activer la lumière de fond sur le mode d'économie d'énergie. De cette façon, la lumière de fond s'éteindra au bout de 20 secondes sans utiliser la balance.

La lumière de fond s'allumera à nouveau automatiquement en détectant un nouveau poids ou en appuyant sur une touche.

Allumer la lumière de fond : - Mode continu

Appuyez sur **2** puis sur **ON/ZÉRO** pour allumer la lumière de fond.

De cette façon, la lumière de fond restera allumée jusqu'à l'extinction manuelle (par la méthode **5.12.3**) ou jusqu'à ce que l'on introduise un nouveau mode de lumière de fond (**5.12.1**).

Désactiver la lumière de fond

Appuyez sur **0** puis sur **ON/ZÉRO** pour désactiver la lumière de fond.

REMARQUE : Changez les réglages de la lumière de fond avant d'appliquer le prix unitaire.

RECHARGE DE LA BALANCE

Lorsque l'**INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE**, s'allume, rechargez immédiatement la balance, en cas contraire, il pourrait se produire des dégâts irréparables sur la batterie rechargeable.

IMPRIMANTE ET SORTIE DE DONNÉES RS232C

Les balances de la série ASEP sont équipées d'une interface imprimante standard, et d'une interface en option RS232. Les deux interfaces donneront la même sortie de données. Cependant, le RS232 ne transmettra aucune donnée à l'ordinateur si la balance n'est pas branchée à une imprimante.

On trouvera ci-dessous le format de sortie des données pour les deux interfaces. Veuillez consulter les remarques pour obtenir plus d'informations.

Prod	kg	EURO/kg	Sous-t	
01.	0.200	25.64	5.13	REMARQUE 1
02.	0.215	56.00	12.04	REMARQUE 2
02.	---	---	-12.04	REMARQUE 3
04.	+++		392.00	REMARQUE 4
03/	TOTAL (EURO):		397.13	REMARQUE 5

REMARQUE 1 : C'est l'entête standard qui contient l'ordre de vente, poids, devise et sous-total.

REMARQUE 2 : Cette transaction montre le poids, le prix unitaire par Kg et la quantité sous-totale pour l'article.

REMARQUE 3 : Cette ligne indique que le second article a été effacé de la mémoire. Veuillez consulter le paragraphe **5.9.4** pour savoir comment effacer une transaction de la mémoire.

REMARQUE 4 : Cette ligne est le format de sortie d'un article non pesé. Veuillez consulter le paragraphe **5.8** pour obtenir plus d'informations.

REMARQUE 5 : Lorsqu'on efface la mémoire en appuyant sur **MC**, les données de sortie indiqueront la quantité totale et le nombre de transactions.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Symptôme	L'indicateur ne peut pas s'allumer
Vérification	L'indicateur a-t-il suffisamment de puissance ?
Action	Vérifier l'alimentation d'énergie de l'indicateur.
Symptôme	L'indicateur s'est éteint automatiquement
Vérification	La Fonction arrêt automatique est utilisée ?
Action	Voir le paragraphe pour désactiver la Fonction arrêt automatique.
Vérification	l'INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE est allumé ?
Action	Vérifier l'alimentation d'énergie.
Symptôme	On ne peut pas atteindre la capacité calibrée
Vérification	L'INDICATEUR DE NET est allumé ?
Action	Eteignez l'indicateur. Retirez toute la charge et rallumer.
Vérification	Quelque chose obstrue la balance ?
Action	Enlevez tous les obstacles.
Symptôme	Les panneaux de POIDS en blanc et PRIX TOTAL s'affichent avec la valeur zéro sur le panneau PRIX UNITAIRE
Vérification	La charge appliquée à la balance est-elle excessive pour la capacité calibrée ?
Action	Retirez toute la charge et essayez à nouveau.
Symptôme	L'écran affiche 00000 après le compte à rebours
Vérification	La charge appliquée au plateau est-elle excessive pour la capacité calibrée de la balance?
Action	Retirez toute la charge du plateau et essayez à nouveau.
Symptôme	Le résultat de la pesée n'est pas précis
Vérification	La balance est-elle installée sur une surface à niveau ?
Action	Mettez-la à niveau.
Vérification	La balance est-elle exposée à un courant d'air, vibration ou chaleur ?
Action	Placez la balance à l'écart de toutes perturbations.
Vérification	L'indicateur est-il calibré correctement ?
Action	Contactez votre distributeur.

SOIN QUOTIDIEN ET MAINTENANCE

- 1 Nettoyez l'indicateur avec un chiffon doux et humide. Appliquez un détergent doux si nécessaire.
- 2 N'utilisez aucun matériau abrasif, acétone, dissolvant volatile ou non, ni d'alcool pour le nettoyage.
- 3 Vérifiez la précision de l'indicateur régulièrement. Calibrez à nouveau l'indicateur si nécessaire.

REMARQUE : Dans certains pays, le calibrage doit être réalisé par un agent autorisé ou qualifié. Contactez votre distributeur pour obtenir plus d'informations.

- 4 Il est recommandé de mettre la protection anti-poussière en travaillant avec la balance.
- 5 Stockez la balance indicateur dans un endroit sec et propre.

GARANTIE

Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication ou de pièce, pendant une année, à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GRAM PRECISION, SL se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge, ou par faute de ne pas avoir suivi les recommandations écrites dans ce manuel (particulièrement de l'aparté CONSEILS POUR L'ENTRETIEN).

La garantie ne couvre pas les frais d'envoi (transport) nécessaires pour la réparation de la balance.

NOTAS / NOTES

DIRECCIÓN / ADRESSE: *Travesia Industrial 11 / 08907 Hospitalet
Llobregat (Barcelona) – Espagne -*

PRODUCTO: *Balanza electrónica Serie ASEP*
PRODUIT: *Balance électronique Serie ASEP*

Las balanzas indicadas anteriormente cumplen las siguientes Normas Europeas:

Les balances indiquées ci-après respectent les Normes Européennes suivantes:

Compatibilidad electromagnética **2004/108/CE**
Compatibilité électromagnétique **2004/108/CE**

Seguridad eléctrica **2006/95/CE**
Sécurité électrique **2006/95/CE**

Francesc Fuentes

Francesc Fuentes Linares
Gerente

Marzo / Mars 2011